

Toute réimpression ou reproduction de ce document, totale ou partielle, est formellement interdite, sans autorisation écrite de WABCO. Toute réimpression ou reproduction de ce document, totale ou partielle, est formellement interdite, sans autorisation écrite de WABCO.

Non è permesso copiare o ristampare questo documento, né utilizzare il contenuto e i dati senza permesso scritto dalla WABCO.

This document is the property of WABCO. It is not to be copied, reproduced, or used in any way without the written permission of WABCO.

D

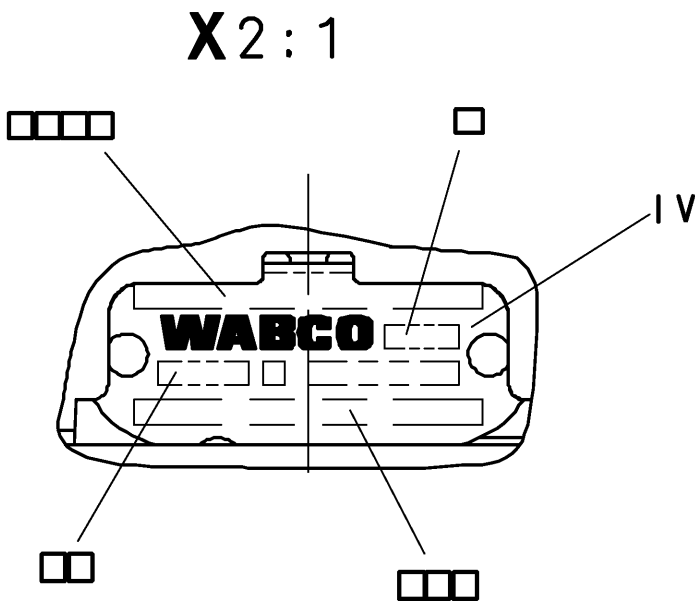
C

B

A

	MATERIAL MATERIAL MATERIAU MATERIALE		SURFACE PROTECTION OBERFLAECHENSCHUTZ PROTECTION SUPERFICIELLE PROTEZIONE SUPERFICIALE
I	Fe	JED-051M4	Zn/C JED-256-1
II	Al	JED-029M1	Cr JED-259
III	PA6.6	JED-354-1	
IV	Al	JED-077-1	* JED-007-1
V	CuZn	JED-035M1	

ANODIC OXIDATION
 ANODISCHE OXIDATION
 OXIDATION ANODIQUE
 OSSIDAZIONE ANODICA

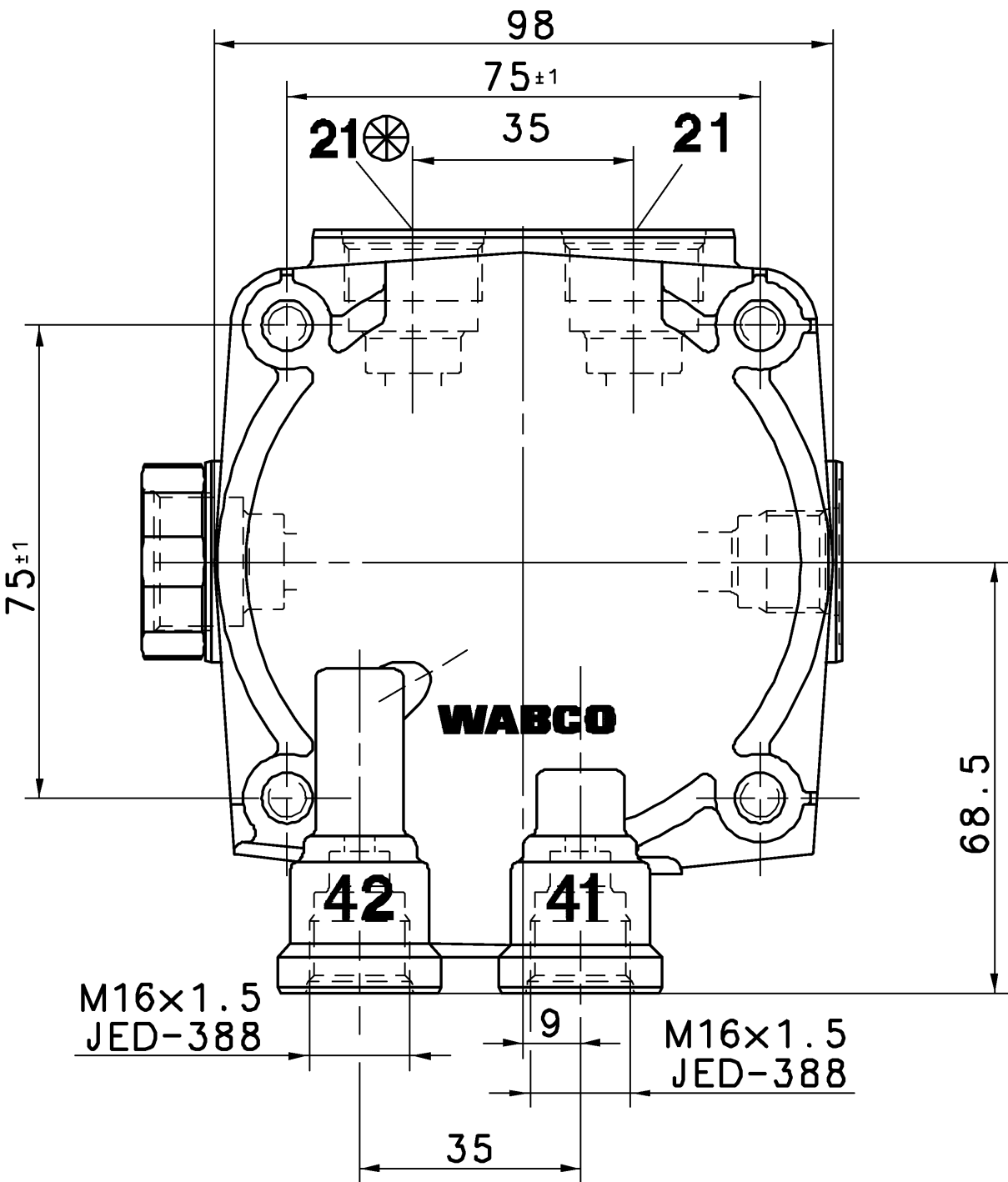
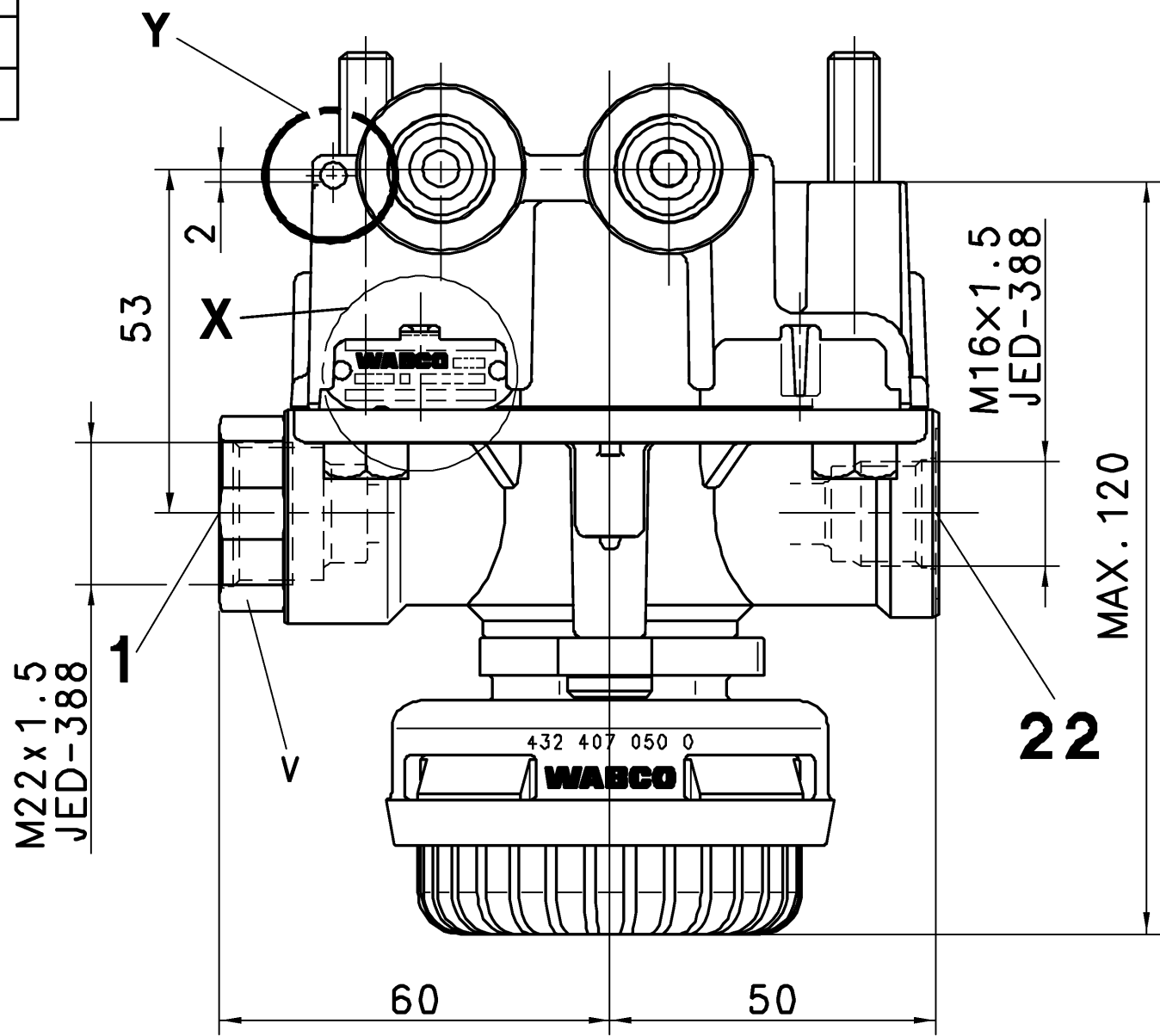


MANUFACTURING PLANT :
 PRODUKTIONSSTAETTE : JED-225
 LIEU DE FABRICATION :
 LUOGO DI FABRICAZIONE :

WEEK / YEAR OF MANUFACTURE
 FERTIGUNGSWOCHE / -JAHR
 SEMAINE / ANNEE DE FABRICATION
 SETTIMANA / ANNO DELLA FABRICAZIONE

WABCO-DEVICE NUMBER
 WABCO-GERAETE NUMBER
 WABCO-NUMEROD'APPAREIL
 WABCO-NUMERO CODICE DELL APPARECCHIO

CUSTOMER NO. / ZGS
 KUNDEN-NR. kZ / ZGS
 NO CLIENT / ZGS
 NO CLIENTE / ZGS

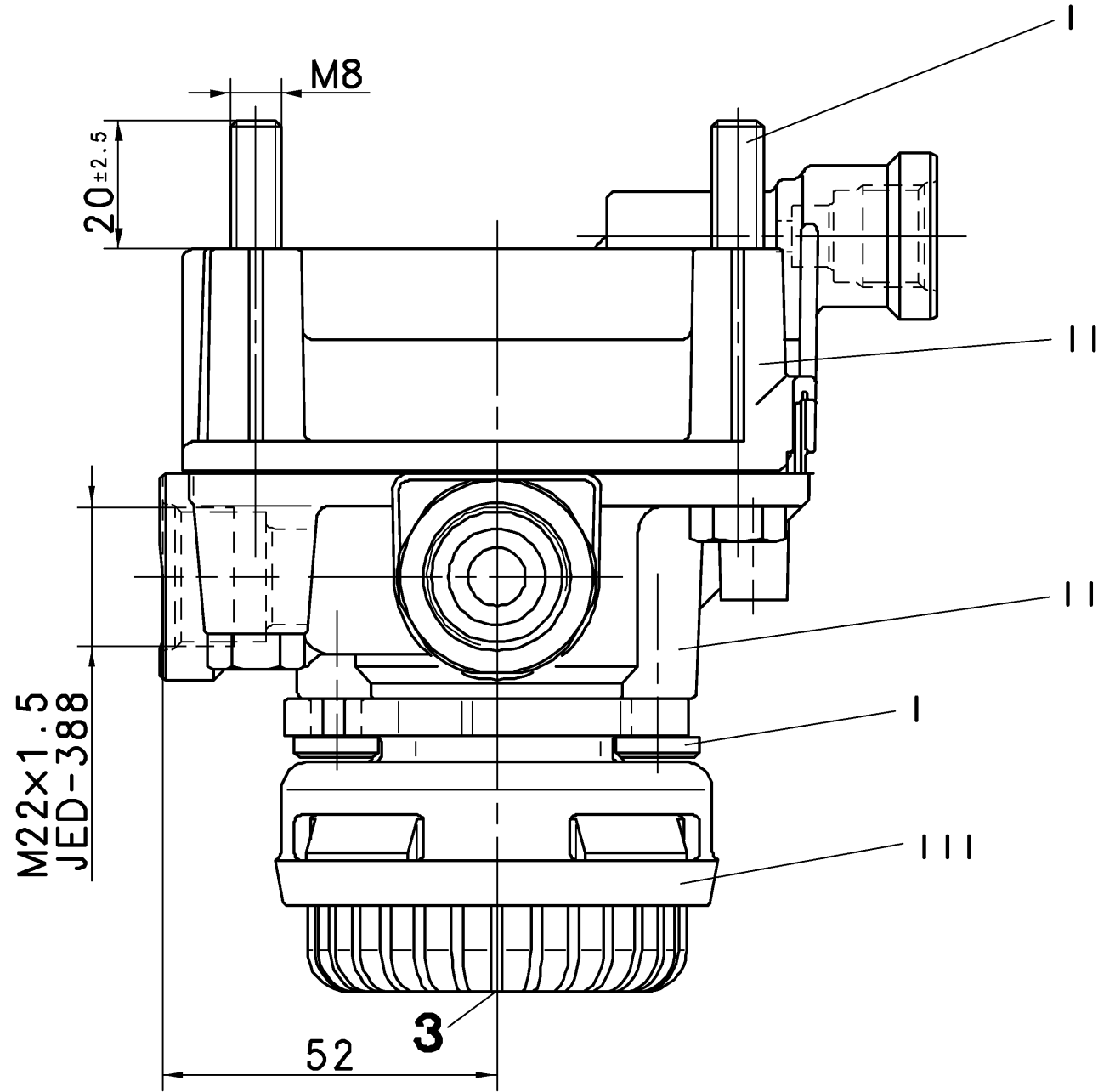
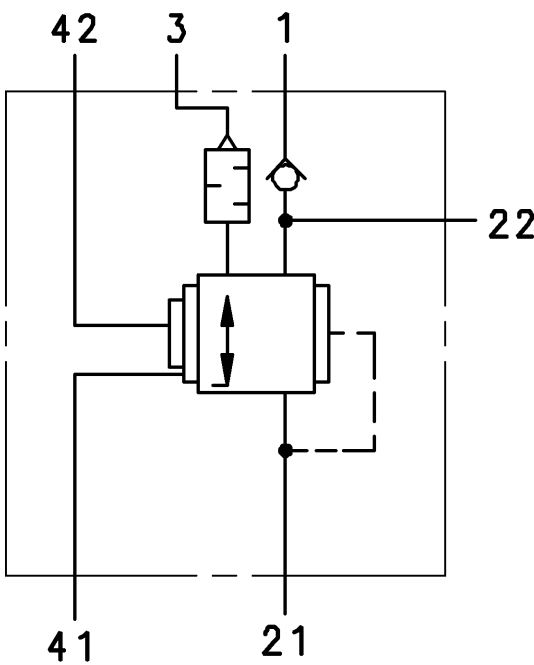


Y
 DESIGN PERMISSIBLE
 AUSFUEHRUNG ZULAESSIG
 REALISATION ADMISE
 DISEGNO AMMISSIBILE

TORQUE FOR CONNECTIONS:
 ANZUGSMOMENT FUER EINSCHRAUBSTUTZEN: M16x1.5: M_{max} = 34 Nm
 COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDS: M22x1.5: M_{max} = 53 Nm
 COPPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI:

THERMAL RANGE OF APPLICATION:
 THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH: -40°...+80° C
 GAMME D'APPLICATION THERMIQUE:
 CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA:

TYPE OF PROTECTION : COMPLETE DEVICE WITH MOUNTED COUPLING :
 SCHUTZART : KOMPLETTES GERAET MIT MONTIERTER KUPPLUNG : IP 6K9K
 MODE DE PROTECTION : APPAREIL COMPLET AVEC L'ACCOUPLEMENT MONTE :
 TIPO DI PROTEZIONE : APPARECCHIO COMPLETO CON ACCOPPIAMENTO MONTATO :



1
 SUPPLY
 VORRAT
 ALIMENTATION
 ALIMENTAZIONE

21
 DELIVERY PRESSURE
 AUSGESTEUERTER DRUCK
 PRESSION DELIVREE
 PRESSIONE EROGATA

22
 OUTPUT SUPPLY
 AUSGANG VORRAT
 SORTIE ALIMENTATION
 USCITA ALIMENTAZIONE

3
 EXHAUST
 ENTLUEFTUNG
 ECHAPPEMENT
 SCARICO

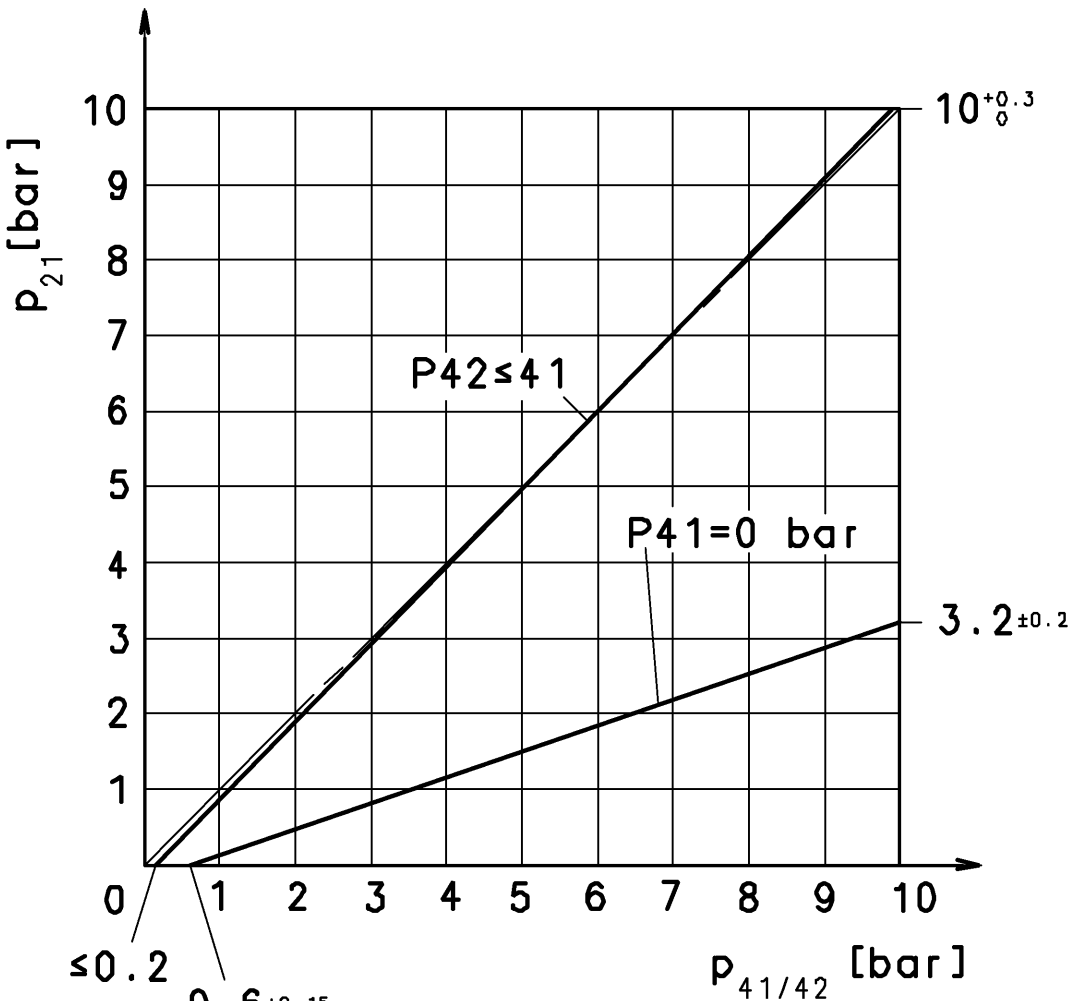
41 / 42
 CONTROL PRESSURE
 STEUERDRUCK
 PRESSION DE COMMANDE
 PRESSIONE DI COMANDO

WORKING PRESSURE:
 BETRIEBSDRUCK: MAX. p_e 10bar
 PRESSION DE SERVICE: MAX. p_e 13bar
 PRESSIONE D'ESERCIZIO: BREVE TEMPO SOLO:

SUPPLY PRESSURE:
 VORRATSDRUCK: MAX. p_e = 13bar
 PRESSION D'ALIMENTATION:
 PRESSIONE DI ALIMENTAZIONE:

PERMISSIBLE INSTALLATION
 ZULAESSIGE EINBAULAGE ±90°
 POSITION D'INSTALLATION ADMISE
 POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA

MEDIUM: AIR
 MEDIUM: LUFT
 FLUIDE: AIR
 FLUIDO: ARIA



$$p_{22}=p_{1\pm 0.2}$$

General Specification: JED-334-0				Copyright WABCO®		WABCO	
Further Technical Data: 973 011 251 0				Date	Signature		
Doc. Code: 035		Sheet: 1		Drawn		RELAY VALVE RELAISVENTIL VALVE RELAIS VALVOLA RELE	
General Tolerances JED-261				2009-03-24 Elize			
Range of Nominal Dimensions (± mm)				Checked			
				2009-03-24 Sudhiva			
Class 1)				Expert			
				Sudhiva			
Fine		0.5	1.0	1.5	2.0	±3*	
Medium		1.0	2.0	3.0	4.0		
Coarse		2.0	3.5	5.0	6.5		
Tapped Holes acc. JED-388				Material No.		Note of first issue: 2009-03-24	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked				Mass		Doc. Code Language Sheet	
				Scale		005 ML 1 / 1	
Size		CAD System		973 011 251 0			
A 1		CCD				ECON-No. Revisions	
						Techn. Resp. 5220	
						Replacement for	
						100mm	